

En ce qui concerne les rites, il exécuta les cérémonies *fong* et *chan*; — en ce qui concerne son mérite, il égale *Chouen* et *Yu*.

Très escarpé le *Tai tsong*¹⁾ — fêta notre divin souverain.

(4^e strophe)

Tchong tsong poursuivit l'évolution; — les anciens territoires furent renouvelés²⁾.

Fouei tsong continua l'œuvre glorieuse; — tout l'empire se soumit à sa bonté.

Se rendant dignes de respect et tournés vers le Sud, — leur influence transforma et affermit les êtres.

La cérémonie d'annoncer la réussite, — ils en laissèrent le soin à leur descendant.

(5^e strophe)

Moi qui ne suis que leur jeune fils peu considérable, — j'estime lourd l'héritage que j'ai reçu de ces cinq hommes saints.

(Si j'accomplis les cérémonies *fong* et *chan*), ce n'est pas que je vante la hauteur de mon mérite; — ce n'est pas que je m'enorgueillisse de l'excellence de ma vertu.

Je ne fais que me conformer avec respect aux règles des sacrifices — et prendre grandement soin du mandat éternel.

Si ma sincérité absolue touche le Ciel, — qu'il répande le bonheur sur la multitude de mon peuple.

1) Le *T'ai chan* sur lequel *Kao tsong* célébra, au milieu de réjouissances publiques, la cérémonie *fong*.

2) C'est à dire tout simplement que *Tchong tsong* conserva le territoire de l'empire dans son intégrité.